MARZOCCHI



TENNECO

АМОРТИЗАТОРЫ
BOMBER
ИНСТРУКЦИЯ 2011

	TREKKING / CROSS COUNTRY	CROSS COUNTRY / ALL MOUNTAIN	ALL MOUNTAIN / FREERIDE	4X / DIRT JUMPER	EXTREME FREERIDE / DOWNHILL
	ВНИМАНИЕ!				
	ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ:				
	TREKKING / CROSS COUNTRY	CROSS COUNTRY / ALL MOUNTAIN	ALL MOUNTAIN / FREERIDE	4X / DIRT JUMPER	
	НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ:				
	• ALL MOUNTAIN / FREERIDE • 4X / DIRT JUMPER • DOWNHILL / EXTREME FREERIDE	• FREERIDE • 4X / DIRT JUMPER • DOWNHILL / EXTREME FREERIDE	• 4X / DIRT JUMPER • DOWNHILL / EXTREME FREERIDE	• ALL MOUNTAIN / FREERIDE • DOWNHILL / EXTREME FREERIDE	
	Неправильный выбор или неправильное использование вилки может привести к порче вилки, несчастному случаю, травме или смерти пользователя. **С правилами пользования можно ознакомиться в инструкции по применению на сайте www.marzocchi.com или www.marzocchi.ru**				
TXC	•				
CORSA	•				
MARATHON	•				
22	•				
44		•			
44 29”		•			
55			•		
4X				•	
DIRT JUMPER				•	
66					•
888					•

Таблица подбора амортизационной вилки

РУССКИЙ

I. ИНСТРУКЦИЯ

I.I Общие правила

ВНИМАНИЕ!
Абзацы, помеченные восклицательным знаком, содержат информацию и указания, пренебрежение которыми может привести к повреждению или сбоям в работе амортизатора, урону окружающим, несчастным случаям или смерти.

ПОМНИТЕ!
Абзацы, отмеченные таким знаком, содержат информацию или советы, предлагаемые компанией Marzocchi для оптимального использования амортизатора.

ВНИМАНИЕ!
Несоблюдение данных инструкций и правил может привести к повреждению или сбоям в работе амортизатора, несчастным случаям или смерти.

ВНИМАНИЕ!
Неправильная установка амортизатора на велосипед также может привести к повреждению или сбоям в работе амортизатора, потери управления велосипедом, серьезным увечьям или даже смерти велосипедиста.

Пожалуйста, обратите внимание, что в данной инструкции упоминается вероятность несчастного случая. Несчастный случай может произойти в результате потери управления велосипедом, неисправности велосипеда и/или компонентов и, что важно, может стать причиной серьезного ущерба или смерти.

Пожалуйста, помните, что установка, сервисное обслуживание и ремонт требуют специальных знаний, навыков и инструментов. Общие навыки механика могут оказаться недостаточными для правильной установки, обслуживания, или ремонта амортизационной системы. Установка и сервис должны производиться только в авторизированном сервисном центре Marzocchi. Неправильная установка, сервис или ремонт могут привести к несчастным случаям, увечьям или смерти.

Более подробную информацию вы сможете найти на веб–сайтах www.marzocchi.com или www.marzocchi.ru или обратившись в ближайший к вам сервисный центр Marzocchi. Список сервисных центров размещен на нашем сайте в Интернете.

I.II Общие рекомендации по безопасности

Не вносите никаких изменений в компоненты амортизационной системы. Все компоненты амортизаторов Marzocchi разработаны в виде единой целой системы. Использование неоригинальных запчастей и компонентов Marzocchi отрицательно отражается на качестве работы, функционировании, безопасности и сроке службы амортизатора. Для езды на велосипеде всегда используйте защитное снаряжение, периодически проверяйте, чтобы снаряжение было в отличном состоянии.

Поломка вилки может произойти при столкновении велосипеда, закрепленного на автомобиле с каким–либо объектом (гараж, мост, ветки деревьев и т.д.) при движении на любой скорости.

Всегда проверяйте амортизатор, и при обнаружении деформации, трещин, вмятин, гнутых частей, даже незначительных, необходимо провести тестирование вилки в авторизированном сервисном центре Marzocchi. С течением времени на вилке появятся следы износа и потертости.

Велосипед нужно регулярно проверять на предмет утечки масла, трещин,

сколов в авторизированном сервисном центре Marzocchi. Частота осмотров зависит от множества факторов; согласуйте со своим авторизированным представителем Marzocchi график, наиболее подходящий для вас.

При использовании специального велосипедного багажника (прикрепленного сверху или сзади автомобиля), убедитесь, что зажим полностью ослаблен, когда устанавливаете или снимаете велосипед. Кроме того, контролируйте, чтобы велосипед находился в вертикальном положении, когда устанавливаете/снимаете велосипед на/с специальный багажник. Если зажим не будет полностью ослаблен, амортизатор может быть поцарапан, деформирован или поврежден иным образом.

Уточните и строго следуйте местным правилам дорожного движения для велосипедистов. Всегда надевайте правильно подобранный защитный шлем, соответствующий мировым стандартам безопасности или иное защитное снаряжение, подходящее вашему стилю езды.

При езде в мокрую погоду помните, что эффективность тормозов значительно снижается и сцепление шин с грунтом также значительно ослабевает. В результате затрудняется управление велосипедом и торможение. Во избежание несчастного случая будьте вдвойне внимательны при езде на мокрой дороге и в дождливую погоду.

Старайтесь избегать езды в ночное время, т.к. вас труднее заметить другим участникам движения и вы сами плохо видите препятствия на дороге. Если же вы все–таки едете в ночное время или в условиях плохой видимости, оснастите велосипед светооборудованием и держите его включенным. Носите светоотражающую, флуоресцентную, яркую одежду, видимую для других участников движения.

I.III Перед каждой поездкой

ВНИМАНИЕ!
Не пользуйтесь велосипедом, не проверив его перед поездкой

Проверьте амортизатор на предмет утечки масла, это может свидетельствовать о проблемах с амортизатором. Переверните велосипед вверх колесами, чтобы проверить нижнюю часть короны на наличие следов масла. Проверьте, чтобы все компоненты амортизатора и велосипеда, включая тормоза, педали, переключатели, руль, раму, седло были в пригодном для езды состоянии.

Убедитесь, что ни одна из деталей амортизатора или велосипеда не деформирована или повреждена. Проверьте, чтобы все эксцентрики, болты и гайки были затянуты.

Убедитесь, что колеса правильно установлены, втулки не имеют люфта, покрышки не соприкасаются с «ногами» вилки или диски с тормозными колодками при вращении.

Проследите, чтобы все троса и иные компоненты тормозной системы находились в нужном положении, должным образом закреплены и тормозная система функционирует исправно.

Давление в шинах должно соответствовать норме, сбоку и на поверхности шин не должно быть никаких повреждений.

Проверьте, чтобы все отражатели были чистыми, надежно закреплены.

II. ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

II.I Выбор правильного стиля езды

На сегодняшний день амортизаторы Marzocchi принадлежат к наиболее долговечным и технологически усовершенствованным амортизационным системам. Однако, ни один амортизатор не в состоянии выдержать грубого нарушения правил пользования, что может привести к поломке за короткий промежуток времени. Важно правильно подобрать амортизационную систему для вашего стиля езды. Сделать правильный выбор модели вам поможет Таблица 1. Обратитесь к консультантам по продаже Marzocchi или напрямую свяжитесь с компанией Marzocchi, если вам необходима помощь в выборе.

II.II Определение стилей езды

Trekking/Cross–Country

Езда по холмистой местности, где встречаются незначительные пригорки и небольшие препятствия, камни, корни деревьев, ямы. Езда Trekking/Cross–Country не подразумевает трюки и прыжки с любой высоты. Эти вилки должны использоваться вместе со специальными шинами, разработанными для trekking/cross country, а также дисковыми или V–brake тормозами.

Cross Country/All Mountain

Стиль езды для велосипедистов, предпочитающих катание по пересеченной местности, с небольшими пригорками, средней сложности препятствиями. Эти вилки должны использоваться только в сочетании со специальными рамами, колесами, шинами, а также V–brake тормозами, разработанными для данного стиля. Дисковые тормоза должны быть закреплены на специальном крепеже вилки. Никогда не вносите никаких изменений, при установке другого оборудования.

All Mountain/Freeride

Этот стиль езды для опытных велосипедистов, подразумевает езду по агрессивным склонам, сложным препятствиям и прыжки. Вилки для фрирайда должны использоваться только вместе с дисковым тормозом. Колеса и рамы также должны быть специальными для такого стиля езды. Дисковые тормоза должны быть закреплены на специальном крепеже вилки. Никогда не вносите никаких изменений, при установке другого оборудования.

4X/Dirt Jumper

К этой группе относятся «BMX» или «мотокросс» стили и рассчитаны на наиболее продвинутых велосипедистов. Допускаются прыжки, например, с насыпных земляных холмов. Также допускается езда по так называемым «препятствиям городского типа», а именно бетонным ограждениям, гонки по специальному треку, где гонщик перепрыгивает через что–либо или совершает повороты на скорости. Эти вилки должны использоваться только вместе с дисковыми тормозами, рамами и колесами, предназначенными для такого стиля езды. Дисковые тормоза должны быть закреплены на специальном крепеже вилки. Никогда не вносите никаких изменений, при установке другого оборудования.

Extreme Freeride/Downhill

Данная дисциплина только для профессионалов или очень опытных велосипедистов. Включает в себя достаточно высокие прыжки, прыжки через большие препятствия (валуны, поваленные деревья, ямы). Такие вилки также должны использоваться с дисковыми тормозами и рамами, колесами и компонентами, специально рассчитанными для данного стиля езды.

ВНИМАНИЕ!
Неудачное преодоление препятствий или неудачное приземление при прыжке, может привести к сбоям в работе амортизатора, и в результате потере контроля над управлением велосипедом, серьезной травме или смерти велосипедиста.

Важно уметь правильно преодолевать препятствия. Прямое столкновение с камнями, деревьями, падение в ямы, а также неправильное приземление может воздействовать на амортизатор таким образом, что он не в состоянии поглотить удар.

Выполняйте прыжки, только если площадка для приземления подходит для абсорбирования силы удара при одновременном мягком соприкосновении колес с грунтом. Иные приземления опасны, т.к. это может привести к несчастным случаям или повреждению деталей велосипеда.

Убедитесь, что угол наклона и длина площадки подходит для приземления с определенной высоты, и вы достаточно опытны, чтобы совершать прыжки.

1. ВВЕДЕНИЕ

1.1 Условные обозначения

1.1.1 Ориентиры вилки

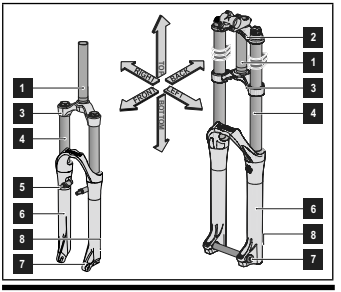


Рис. 1
Условные ориентиры вилки

1.1.2 Основные части вилки

1. Рулевая труба.
2. Верхняя корона.
3. Нижняя корона.
4. «Нога» вилки.
5. Крепления тормоза.
6. «Штаны».
7. Крепеж колеса.
8. Крепеж дискового тормоза.

2. ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

2.1 Пружинная система

Внутри вилок Marzocchi два типа демпфирования: пружинный или воздушный, используемые как амортизационные механизмы.

2.2 Демпфирующая система

Демпфирование, происходящее во время сжатия и отскока вилки, регулируется при помощи гидравлических картриджей амортизатора.

ВНИМАНИЕ!
Запрещается использование положения LOCKED на спусках, т.к. вилка не сможет правильно реагировать при соприкосновении с препятствиями, что может привести к потери контроля над велосипедом, несчастному случаю.

TST MICRO
(Технология Микро–регулировки в зависимости от грунта местности)

Эволюционная система TST Micro – это закрытый гидравлический картридж, заменивший TST5. Красная рукоятка–регулировка, установленная снизу системы, регулирует отскок. Черная головка регулятора управляет компрессией. Микро–регулировка (золотистая головка регулятора сверху вилки) отвечает за скорость сжатия в зависимости от грунта местности. Если регулировку полностью закрутить, вилка блокируется. В некоторых моделях для удобства гонщика регулировка вынесена на руль.

R Damper

В системе R Damper можно отрегулировать скорость отскока красной рукояткой внизу вилки.

RLO (Блокировка и отскок)

Нижняя черная регулировка дает возможность настраивать скорость отскока. С помощью верхней черной регулировки вилка блокируется, обеспечивая комфортную езду при любых ландшафтных условиях. В некоторых моделях для удобств гонщика регулировка вынесена на руль.

R (Картридж отскока)

Картридж, идеальный для начинающих пользователей. R–клапан – базовый тип регулировки отскока. Настройка расположена сверху вилки в виде черной рукоятки.

TST2
(Технология 2–позиционной регулировки в зависимости от грунта местности)

TST2 – упрощенная версия TST без регулировки компрессии. Скорость отскока регу-

лируется с помощью красной рукоятки снизу вилки, а с помощью черной сверху можно заблокировать вилку, что очень удобно при езде на разных типах грунта. В некоторых моделях регулировка вынесена на руль.

LO (Картридж блокировки)

LO картридж простой регулировки компрессии. Вилка блокируется в начале хода, что удобно для езды в гору. Некоторые модели дополнительно оборудованы регулировкой блокировки на руле.

RC3
(Система регулировки отскока 3–го поколения – система открытой ванны)

Передовая технология Marzocchi. RC3 – это система демпфирования, гарантирующая максимальный диапазон регулировок. Отрегулировать отскок можно с помощью черной рукоятки сверху вилки. Уровень чувствительности компрессионной системы регулируется при помощи красной рукоятки, расположенной в нижней части «ноги» вилки. Высокоскоростная и низкоскоростная компрессии при этом регулируются автоматически.

RV
(Клапан отскока – система открытой ванны)

Благодаря скоростному чувствительному клапану RV контролируется скорость отскока. При корректной настройке (с помощью черной рукоятки–регулировки в нижней части «ноги» вилки) можно добиться наилучшего контакта колеса с поверхностью грунта.

IRA
(Внутренняя регулировка отскока – система открытой ванны)

Система IRA, идентичная системе картриджа RV, для контроля скорости отскока. Регулировка встроена внутри вилки и осуществляется с помощью специального инструмента (длинный шестигранник)

Fixed Damping
(Фиксированное демпфирование)

Упрощенный вариант системы R. Картридж с фиксированным демпфированием предлагает гидравлический контроль отскока, отрегулированный на фабрике Marzocchi.

CV
(Картридж регулировки сжатия вилки)

Картридж служит для регулировки сжатия и работает в открытой масляной ванне. Регулировка красного цвета находится внизу вилки возле крепления колеса.

LR Damper

Скорость отскока регулируется с помощью красной рукоятки–регулировки в нижней части «ноги». Черной рукояткой вверху можно заблокировать вилку, что очень удобно при изменениях типа грунта. В некоторых моделях регулировка вынесена на руль.

VA (Регулировка объема)

VA регулятор присутствует исключительно в RC3 картриджах на модели 888. Механическая регулировка жесткости пружин VA с герметичным клапаном. При затягивании пружины уменьшается воздушная камера, и изменяется уровень масла в ванне, что значительно увеличивает диапазон регулировок жесткости.

RC3 EVO

Наиболее совершенная система Marzocchi – система открытой масляной ванны. Главная особенность нового картриджа – возможность самостоятельной регулировки и настройки. Кроме внешней регулировки отскока (черная рукоятка сверху) и регулировки компрессии (золотистая рукоятка снизу), имеется возможность осуществлять дополнительные индивидуальные регулировки при помощи внутренних настроек самого картриджа.

AER
(Воздушная система демпфирования)

Более доработанная пневматическая система AER 2011 выполняет свои функции лучше, чем любая другая система из аналогичных, представленных на рынке. Благодаря новой разработке воздушная система AER работает абсолютно также как масляная система, а из–за низкого давления внутри практически не создается трения между сальни-

ками, и скольжение происходит плавно без излишнего износа. Кроме того, фиксированный поршень в закрытом картридже AER помогает снизить вес, благодаря меньшему количеству масла, необходимого для работы системы. Подкачка находится сверху под серой крышкой с надписью Air.

2.3 Смазка и охлаждение

Вилки с открытой масляной системой требуют обслуживания реже, чем вилки с закрытыми картриджами. Модели вилок, в которых используются эластомеры, должны смазываться внутри густой смазкой.

В вилках используются различные технологии смазки и охлаждения. В системах «открытой ванны» масло внутри «ноги» вилки, помимо того, что оно является ключевым элементом работы гидравлической системы, выполняет все функции охлаждающего и смазывающего материала для внутренних подвижных частей вилки. Кроме того, если изменять уровень масла в вилке (масло является дополнительным демпфирующим элементом) в рекомендованных производителем пределах, это приводит к изменению жесткости амортизационной системы. По сравнению с герметичными системами, система «открытой ванны» позволяет отказаться от смазки «ног» снаружи вилки.

Система «открытой ванны» гарантирует отличную смазку уже с первого сжатия вилки при любом использовании и любых погодных условиях.

В системах закрытых картриджей смазка движущихся частей осуществляется посредством специального масла внутри «ноги» вилки.

Для отличного смазывания достаточно небольшого количества масла, по сравнению с системой «открытой ванны», что в свою очередь значительно снижает вес вилки. Эта смазка не играет роли дополнительного удерживающего элемента, а, следовательно, ее уровень перед установкой должен быть тщательно проконтролирован.

Лучшая смазка системы достигается в процессе сжатия вилки, когда вилка прожимается, масло поднимается вверх, смазывая направляющие. В вилках с такой системой рекомендуется использовать дополнительную смазку сальников для лучшего скольжения вилки, а также для предотвращения старения сальников при длительном хранении. В моделях начального уровня внутренние скользящие части смазаны густой смазкой.

2.4 Направляющие и сальники

«Ноги» вилки двигаются внутри «штанов» по двум направляющим с тефлоновым покрытием, свободно от статического трения. В начале хода должен быть люфт «ног» в направляющих для предотвращения залипания при нагреве во время работы амортизатора.

Благодаря новой системе направляющих и сальников в моделях 44, 55, 66, 888, Corsa, Marathon и 4X плавность скольжения улучшена на 30% по сравнению со старыми системами Bomber. Когда велосипед неподвижен, вы можете ощущать небольшой люфт «ног» в «штанах» вилки. Все дело в пространстве, которое заполняется маслом во время езды, и, следовательно, в процессе использования люфт не ощущается, а вилка приобретает несравненную плавность хода.

Для предотвращения течи масла и попадания грязи внутрь гидравлической системы в «штанах» вилки установлены сальники со специфической внутренней конструкцией, которая не позволяет протекать маслу наружу. Сверху над сальником установлен пыльник, предотвращающий попадание грязи, а также одновременно очищающий рабочую поверхность «ноги».

Специальное кольцо из пористого материала, установленное в моделях 44, 55, 66, 888, Corsa, Marathon и 4X в пыльниках дает лучшую плавность хода при периодической смазке.

3. УСТАНОВКА

3.1 Установка на раму

Вилка снабжена штоком, который обрезается в соответствии с размером рамы. Установка вилки на велосипедную раму – важная и деликатная процедура, должна

производиться опытным, специально обученным человеком.

ВНИМАНИЕ!
Установка амортизационной системы требует специализированных знаний, навыков и инструмента. Общие навыки механика могут оказаться недостаточными для правильной установки, обслуживания или ремонта амортизационной системы. Установка и сервис должны производиться в авторизированном сервисном центре Marzocchi. Неправильная установка, сервис или ремонт могут привести к несчастным случаям, увечьям или смерти.

Запрессовка рулевых чашек на раму и на вилку – сложная и опасная процедура для лиц, производящих установку, поэтому сервисное обслуживание и установка должны быть выполнены исключительно в авторизированных технических сервисах Marzocchi.

ВНИМАНИЕ!
На всех двухкоронных моделях Marzocchi 2010 нижняя корона крепится к «ногам» с помощью болтов. Поэтому, пожалуйста, при установке обратите внимание на следующие пункты:

– Корона не крепится на участках «ног», помеченных крестиками на Рис.2A.

– Если ориентироваться по разметке на «штанах», то нижняя часть нижней короны должна быть расположена над отметкой MIN и под отметкой MAX.

– Расстояние между накачанной шиной и нижней частью нижней короны (когда вилка максимально сжата) должно быть не менее 4 мм.

– На вилках с двойной короной максимальная длина штока (трубы) между двумя коронами (См. Рисунок 2B) должна быть меньше чем длина (H), как показано в Таблице 1.

ПРИМЕЧАНИЕ
Наклейки защищены пленкой, которую следует удалить перед использованием.

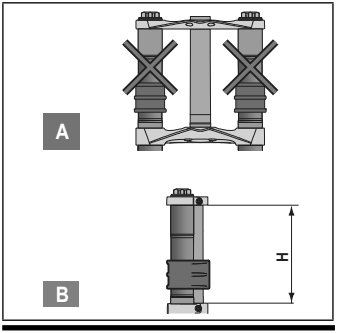


Рис. 2
Установка двухкоронной вилки на раму: (2A) Крепеж корон; (2B) Максимальная длина рулевой трубы между коронами

Модель	Максимальное расстояние между коронами (H)
888 (кроме 888 RV)	160 мм (180 мм с верхней короной)
888 RV	158 мм

Таблица 1
Максимальная длина рулевой трубы между коронами

3.2 Установка тормозной системы

Установка тормозной системы – важная и ответственная процедура должна выполняться специально обученным персоналом.

ВНИМАНИЕ!
Установка тормозной системы подразумевает наличие у персонала специальных знаний, навыков и инструмента. Общие

навыки механика могут оказаться недостаточными для правильной установки тормозов. Производите установку только в авторизированном сервисном центре Marzocchi. Неправильная установка дисковых тормозов может привести к поломке крепления, а, следовательно, возможна потеря контроля над управлением велосипедом, несчастный случай, травма или даже смерть. Важно, чтобы установка тормозной системы также была произведена в строгом соответствии с инструкцией, прилагаемой производителем к комплекту тормозов.

Используйте только тот вид тормозной системы, который подходит к определенной модели вилки, основываясь на информации из данной брошюры.

ВНИМАНИЕ!
На резьбу болтов крепления дискового тормоза (См. Рис. 2A, 2B в Таблице 2) нанесен специальный герметик. При демонтаже-монтаже болта нужно снова нанести герметик.

ВНИМАНИЕ!
Перед каждой поездкой проверяйте, чтобы гидролиния дискового тормоза была закреплена должным образом (См. 2E, 2F, 2G и 2H в Таблице 2).

ВНИМАНИЕ!
Гидролиния тормоза не должна касаться короны и «ног».

ВНИМАНИЕ!
Перед установкой калипера Post Mount убедитесь, что на месте крепления к вилке снята защитная пленка.

ВНИМАНИЕ!
Болты, закрепляющие калипер на вилке должны зайти в резьбу не менее, чем на 10 мм. Убедитесь, что болты не повреждены и затянуты специальным инструментом в соответствии со спецификацией производителя тормозов. В любом случае, болты должны быть затянуты с максимальным усилием в 10 Nm.

Установка тормозов V-brake – Съемное крепление



Установка тормозов V-brake – Фиксированное крепление



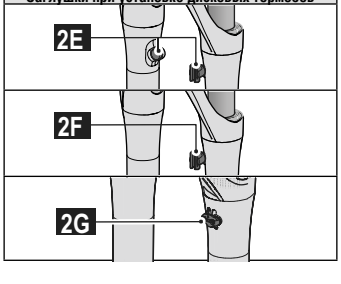
Установка дисковых тормозов – кросс-кантри международный стандарт

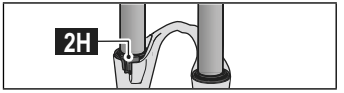


Установка дисковых тормозов – POST MOUNT



Заглушки при установке дисковых тормозов





Модель	Установка тормозов V-brake	Установка дискового тормоза	Максимальный размер тормозного диска
TXC	Фиксированное крепление (см. рис. 2B)	XC INTL STD 6" + барабанный тормоз (см. рис. 2C)	160 mm
22	Съемное крепление (см. рис. 2A)[2-3]	Post Mount 6" (см. рис. 2D / 2E)	185 mm
44 TST2 – 44 RLO (Крепление колеса под ось 9 мм)		Post Mount 6" (см. рис. 2D / 2E)	203 mm
CORSA – MARATHON	Нет	Post Mount 6" (см. рис. 2D/ 2F)	185 mm
44 Micro Ti – 44RC3 Titanium	Нет	Post Mount 6" (см. рис. 2D / 2G)	203 mm
44 29" Micro Ti – 44 29" TST2 – 4X – 55 – DJ		Post Mount 6" (см. рис. 2D / 2G)	203 mm
44 TST2 – 44 RLO (версия QR 15)		Post Mount 6" (см. рис. 2D / 2F)	203 mm
66 – 888 (кроме 888RV)		Post Mount 8" (см. рис. 2D / 2G)	229 mm
888 RV – DJ Comp – Z1		Post Mount 6" (см. рис. 2D / 2H)	203 mm

Таблица 2
Установка тормозной системы

[1] Установка возможна, если производитель тормоза предоставляет специальный адаптер.

[2] Ось тормоза V–brake не поставляется в комплекте (код : 850996/C).

3.3 Установка колеса

Модель	Макс. диаметр покрышки
22	2.2" x 26"
CORSA – MARATHON	2.3" x 26"
44	2.4" x 26"
4X – DIRT JUMPER – DJ Comp – Z1	2.6" x 26"
55 – 66 – 888	2.8" x 26"
TXC	2.0" x 28"
44 29"	2.4" x 29"

Таблица 3
Максимальный размер шин

Если вы хотите установить колеса большего размера, чем указано выше в таблице 3, вы должны убедиться, что:

– шины свободно вращаются;

– шины не соприкасаются с тормозной аркой или V–Brake тормозной системой;

– расстояние между накачанной шиной и нижним краем нижней короны не менее 4 мм, при максимальной нагрузке на вилку.

3.4 Система крепления колеса

Система крепления колеса к «штанам» вилки может быть стандартной, при использовании обычных крепежей для колеса, или же под ось 20 мм или под ось с эксцентриком.

Вилки, разработанные для более интенсивного использования, снабжены системой крепления колеса, позаимствованной у мотокросса, с применением 20 мм оси.

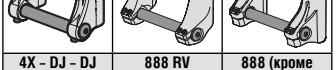
Новая QR–система позволяет сочетать жесткость и простоту в установке.

Стандартный крепеж колеса к вилке

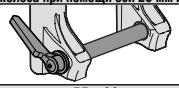


CORSA – Marathon – 44 – 22 – DIRT JUMPER – DJ Comp – TXC

Крепление колеса при помощи оси 20 мм



4X – DJ – DJ Comp – Z1	888 RV	888 (кроме 888 RV)

Крепление колеса при помощи оси 20 мм и эксцентрика

55 - 66

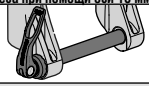
Крепление колеса при помощи оси 15 мм и эксцентрика

44 - 44,29"

Таблица 4
Крепление колеса

3.4.1 Установка колеса со стандартным креплением

CORSA	Marathon	44	22
DIRT JUMPER	DJ Comp	TXC	

Установка колеса должна быть произведена в соответствии с инструкцией фирмы–производителя колес. Для правильной работы вилки после установки колеса вам нужно:

– Проверить правильность установки колеса путем сжатия вилки несколько раз. Колесо не должно касаться или сильно приближаться к вилке.

– Поднимите переднюю часть велосипеда и прокрутите колесо несколько раз для проверки правильности регулировки и на наличие пространства между дисками и тормозными колодками (или обода и колодками V–brake тормозов). Сверьте правильность выбора тормозной системы с инструкцией.

3.4.2 Установка колеса на вилках Ø32 с осью диаметром 20 мм

4X	DIRT JUMPER	DJ Comp	Z1

Для оптимальной работы вилки, пожалуйста, следуйте инструкции, приведенной ниже, при установке колеса:

– Поместите колесо между «ног» вилки.

– Установите колесо таким образом, чтобы ось совпадала с крепежами вилки (См. 3A Рисунка 3).

– Вставьте ось с правой стороны сквозь крепеж вилки, втулки колеса и закрепите специальным болтом слева. (См. 3A Рисунка 3).

– Затяните болты оси усилием 15±1 Nm, используя шестигранник 6 мм. (См. 3B Рисунка 3).

– Проверьте правильность установки колеса путем сжатия вилки несколько раз. Колесо не должно касаться или сильно приближаться к вилке. Поднимите переднюю часть велосипеда и прокрутите колесо несколько раз для проверки правильности регулировки и на наличие пространства между дисками и тормозными колодками (или обода и колодками V–brake тормозов). Сверьте правильность выбора тормозной системы с инструкцией.

– Затяните болты, фиксирующие ось на «штанах» вилки, используя шестигранник 4 мм с усилием 6±1 Nm (См. 3C Рисунка 3).

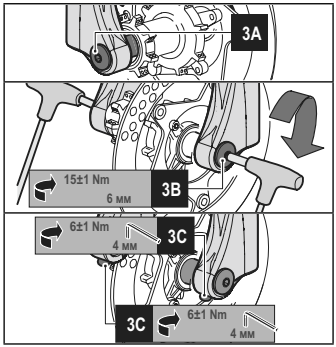


Рис. 3
Установка колеса на вилку Ø32 с осью диаметром 20 мм

3.4.3 Установка колеса на вилки диаметром Ø35/ Ø38 с осью втулки 20 мм

888

Для оптимальной работы вилки, пожалуйста, следуйте инструкции, приведенной ниже, при установке колеса:

– Поместите колесо между «ног» вилки.

– Установите колесо таким образом, чтобы ось совпадала с крепежами вилки (См. 4A Рисунка 4).

– Вставьте ось с правой стороны сквозь крепеж вилки, втулки колеса и закрепите специальным болтом слева. (См. 4A Рисунка 4).

– Затяните болты оси усилием 15±1 Nm, используя шестигранник 6 мм. (См. 4B Рисунка 4).

– Проверьте правильность установки колеса путем сжатия вилки несколько раз. Колесо не должно касаться или сильно приближаться к вилке. Поднимите переднюю часть велосипеда и прокрутите колесо несколько раз для проверки правильности регулировки и на наличие пространства между дисками и тормозными колодками (или обода и колодками V–brake тормозов). Сверьте правильность выбора тормозной системы с инструкцией.

– Затяните болты, фиксирующие ось на «штанах» вилки, используя шестигранник 4 мм с усилием 6±1 Nm, соблюдая последовательность “1–2–1” (См.4C Рисунка 4).

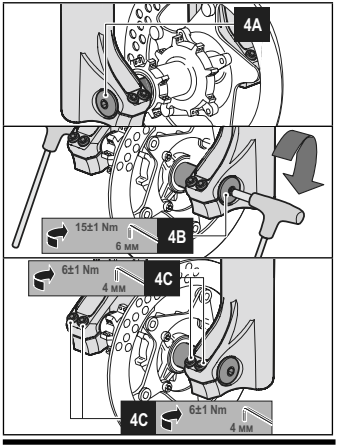


Рис. 4
Установка колеса Ø35/ Ø38 с осью втулки 20 мм

3.4.4 Установка колеса с эксцентриком (модели 55 и 66)

55	66

Ось QR20 с эксцентриком дает возможность быстрого снятия и установки переднего колеса без помощи инструмента.

Для оптимальной работы вилки, пожалуйста, следуйте инструкции, приведенной ниже, при установке колеса:

ВНИМАНИЕ!
Перед установкой колеса проверьте чистые ли крепежи на вилке. Грязь может стать причиной неправильной установки, а, следовательно, привести к несчастному случаю. Не затягивайте ось, не установив втулку между крепежами колеса. Слишком сильное затягивание может повредить ось и вилку.

– Поместите колесо между «ног» вилки.

– Установите колесо таким образом, чтобы ось совпадала с крепежами вилки (См. 5A Рис. 5).

– Начните установку оси с правого зажима колеса. (См. 5A рис. 5).

– Проденьте ось сквозь крепеж колеса и втулку, чтобы ось вошла в левый зажим.

– Посредством рычага, интегрированного в ось, закручивайте ось до щелчка (См. 5B Рис. 5); таким образом, колесо будет правильно установлено в вилке.

ВНИМАНИЕ!
Щелчок означает, что так называемый момент затяжки наступил. Имейте в виду, что ось всегда нужно закручивать, пока вы не услышите как минимум один щелчок.

– Проверьте правильность установки колеса путем сжатия вилки несколько раз. Колесо не должно касаться или сильно при-

ближаться к вилке. Поднимите переднюю часть велосипеда и прокрутите колесо несколько раз для проверки правильности регулировки и на наличие пространства между дисками и тормозными колодками (или обода и колодками V–brake тормозов). Сверьте правильность выбора тормозной системы с инструкцией.

– Ось снабжена фиксатором, который предотвращает случайное раскручивание оси. Закручивая ось, старайтесь установить рычаг оси таким образом, чтобы он не мешал движению (ни за что не цеплялся). При затягивании оси каждые пол–оборота вы услышите щелчок фиксатора. Во время этой процедуры не следует раскручивать ось обратно, но если вам необходимо снять колесо, то перед началом раскручивания оси необходимо отжать «зуб» фиксатора к центру оси. (См. 5C Рис. 5).

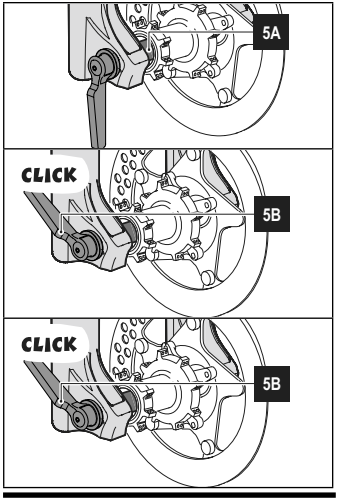


Рис. 5
Установка колеса на вилку с использованием эксцентрика (QR 20)

3.4.5 Установка колеса на вилку с использованием эксцентрика QR 15

44	44 29”

Модели 44 и 44 29” могут быть оснащены системой крепления колеса QR15.

Система крепления QR15 позволяет устанавливать и снимать переднее колесо очень быстро и без помощи инструмента.

Процедура установки колеса с осью QR15 такая простая, как и на вилке со стандартным креплением под ось 9 мм.

Для оптимальной работы вилки, пожалуйста, следуйте приведенной ниже инструкции при установке колеса:

– Поместите колесо между «ног» вилки.

– Установите колесо таким образом, чтобы ось совпадала с крепежами вилки (См. 6A Рис. 6).

– Проденьте ось в правый зажим колеса.

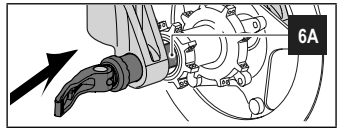
– Затем проденьте ось сквозь крепеж колеса и втулку, чтобы ось вошла в левый зажим.

– Закручивайте эксцентрик оси в положении OPEN до упора, но не затягивайте. (См. 6B Рис. 6). Закручивая эксцентрик, не используйте рычаг для затягивания.

– Закручивая ось, старайтесь установить рычаг оси таким образом, чтобы он не мешал движению (ни за что не цеплялся) (См. 6C Рис. 6).

– Проверьте правильность установки колеса путем сжатия вилки несколько раз. Колесо не должно касаться или сильно приближаться к вилке.

– Поднимите переднюю часть велосипеда и прокрутите колесо несколько раз для проверки правильности регулировки и на наличие пространства между дисками и тормозными колодками (или обода и колодками V–brake тормозов). Сверьте правильность выбора тормозной системы с инструкцией.



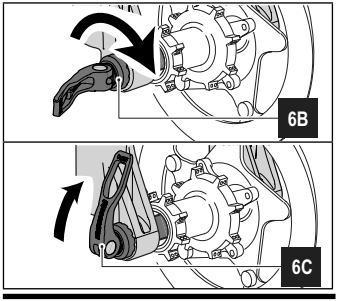


Рис. 6
Установка колеса на вилку с использованием эксцентрика QR 15

3.5 Установка крыла

888 RV

Крыло приобретается к вилке отдельно.

При установке крыла в отверстие для болтов крепления не забудьте поставить специальные втулочки, которыми комплектуется крыло. (См. 7A Рис. 7). Затяните болты с усилием 6±1 Nm, используя ключ на 8 мм (См. 7B Рис. 7).

ВНИМАНИЕ!
Когда крыло установлено на вилки серии 888, нижняя корона должна находиться у отметок MAX на «ногах» вилки.

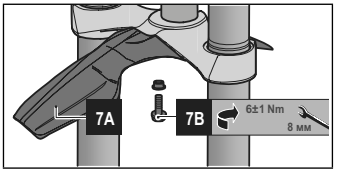


Рис. 7
Установка крыла

3.6 Установка выноса руля на двухкоронные вилки

888

Для установки выноса руля, пожалуйста, четко следуйте инструкции ниже:

– Поместите вынос руля на верхнюю корону вилки (См. 8A и 8B Рисунка 8).

– Совместите отверстия крепления выноса и короны, чтобы они все совпали.

– Надежно закрепите вынос к верхней короне вилки специальными болтами при помощи шестигранника 4 мм с усилием 6±1 Nm (См. 8C Рисунка 8).

– Установите руль на нижнюю закрепленную часть выноса и проверьте, что он установлен по центру (См. 8D Рисунка 8.).

– Установите верхние элементы выноса на верхнюю часть руля (См. 8E Рисунка 8).

– Совместите отверстия крепления выноса, чтобы они все совпали.

– Надежно закрепите руль при помощи шестигранника 4мм (См. 8F Рисунка 8).

Для установки рулей различного диаметра существуют специальные переходники, которые устанавливаются между рулем и выносом (См. 8G Рисунка 8).

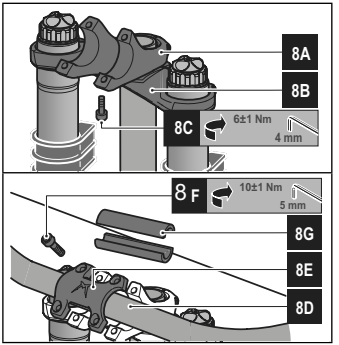


Рис. 8
Установка выноса руля

4. ИТОГОВЫЕ ТАБЛИЦЫ

Модель	Эластомерная система						Гидравлическая система													
	Жесткость пружины механической регулировки	Пружинная регулировка с воздухом	Жесткость воздуха (AER)	Жесткость воздухом (AER)	VA	TST Micro	TST2	LR Damper	RLO	LO	RC3 EVO	RC3	IRA	RV	CV	R картридж	R Damper	Фиксированное демпфирование
Corsa SL				RH		LH												
Corsa SL LR				LH				RH										
Marathon LR				LH				RH										
Marathon R				LH													RH	
44 Micro Ti				RH	RH	LH												
44 RC3Ti			RH									RH						
44 TST2 Air			LH				RH											
44 TST2 Coil		LH					RH											
44 RLO			LH						RH									
44 Micro Ti 29"			RH		RH	LH												
44 TST 29"			LH				RH											
22 RLO	LH								RH									
TXC LO			RH							LH			RH					
TXC 1			X2										RH					
TXC 2	LH		RH										RH					
55 Micro Ti				RH	RH	LH												
55 RC3 Ti	LH		RH									RH						
55 TST2 Air			LH				RH											
55 TST2 Coil		LH					RH											
55 RV	X2													LH				
55 RS		RH												LH				
4XRC3			RH									RH						
Dirt Jumper 1		RH												RH				
Dirt Jumper 2		RH												RH				
Dirt Jumper 3	RH																	LH
DJ Comp	LH																	
66 RC3 Evo Ti	RH		LH								LH							
66 RC3 Evo	RH		LH								LH							
66 RCV	RH		LH											LH	RH			
888 RC3 Evo Ti	RH				LH						LH							
888 RC3 Evo	RH				LH						LH							
888 RCV	RH		LH											LH	RH			
888 RV														LH				
Z1 Sport		RH														LH		

Таблица 5
Регулировки вилок

X2	Регулировки в обеих «ногах»
RH	Регулировка в правой «ноге»
LH	Регулировка в левой «ноге»

Таблица 6
Ключ к таблице

ПРИМЕЧАНИЕ.
Воздушное давление может быть отрегулировано в зависимости от стиля езды, сложности трассы, установленного хода вилки и предпочтений велосипедиста. Используйте камеру низкого давления (код:4208/C) или камеру высокого давления (код:4209/C) для настойки. Вилки с воздушными камерами низкого давления не более 7 bar имеют возможность более точных настроек.

ПОМНИТЕ!
На сайте www.marzocchi.com (или www.marzocchi.ru) в разделе Technical Area (Техническая информация) можно найти список дополнительных деталей для апгрейда вилки, изменения хода или жесткости вилки.

ПОМНИТЕ!
К моделям Corsa, Marathon, 44 Micro Ti, 44 TST2 Air, 44 RLO, 44 Micro Ti 29" и 44 TST2 29" можно дополнительно приобрести комплект для изменения хода вилки.

ВНИМАНИЕ!
Установка, замена деталей для апгрейда (изменения хода или жесткости вилки) должны производится только в авторизированном дилерском центре Marzocchi.

Вилки с воздушным демпфированием	Регулировка в	Воздушное давление – Вес велосипедиста					
		55–65 кг	65–85 кг	85–105 кг	55–65 кг	65–85 кг	85–105 кг
		bar			psi		
Corsa SL	RH	5,5	6,5	7,5	80	94	109
Corsa SL LR	LH	5,5	6,5	7,5	80	94	109
Marathon LR	LH	5,5	6,5	7,5	80	94	109
Marathon R	LH	5,5	6,5	7,5	80	94	109
44 Micro Ti	RH	5,0	6,0	7,0	73	87	102
44 TST2 Air	LH	3,0	3,5	4,0	44	51	58
44 RLO	LH	3,0	4,0	5,0	44	58	73
44 Micro Ti 29"	RH	3,0	4,0	5,0	44	58	73
44 TST2 29"	LH	3,0	3,5	4,0	44	51	58
55Micro Ti	RH	5,0	6,0	7,0	73	87	102
55 TST2 Air	LH	2,5	3,0	3,5	36	44	51
4X RC3	RH	4,0	5,0	6,0	58	73	87

Вилки с пружинным демпфированием	Регулировка в	Воздушное давление – Вес велосипедиста					
		55–65 кг	65–85 кг	85–105 кг	55–65 кг	65–85 кг	85–105 кг
		bar			psi		
44 RC3 Ti	RH	0	0,5	1,0	0	7	15
44 TST2 Coil	LH	0	0,5	1,0	0	7	15
55 RC3 Ti	RH	1,0	1,5	2,0	15	22	29
55 TST2 Coil	LH	0	0,5	1,0	0	7	15
55 RS	RH	0,5	1,0	1,5	7	15	22
Dirt Jumper 1	RH	0	0,5	1,0	0	7	15
Dirt Jumper 2	RH	0	0,5	1,0	0	7	15
66 RC3 EVO Ti	LH	0	0,5	1,0	0	7	15
66 RC3 EVO	LH	0	0,5	1,0	0	7	15
66 RCV	LH	0	0,5	1,0	0	7	15
888 RCV	LH	0	0,5	1,0	0	7	15

Таблица 7
Рекомендуемые показатели воздушного давления

Внимание!
Операции, перечисленные ниже и помеченные значком должны выполняться только в сервисном центре Marzocchi.

Основные операции по уходу	Использование	
	Интенсивно	Нормально
Контролировать затяжку всех болтов	Перед каждой поездкой	

Основные операции по уходу	Использование	
	Интенсивно	Нормально
Чистка «ног»	После каждой поездки	
Контроль давления воздуха	Перед каждой поездкой	10 часов
Чистка и смазка области вокруг сальников	Перед каждой поездкой	Каждую вторую поездку
Контроль сальников	25 часов	50 часов
Замена масла	50 часов	100 часов
Замена масла в картридже	25 часов	50 часов
Замена масла в закрытом картридже	50 часов	100 часов

Таблица 8
Таблица частоты обслуживания

Затягиваемая деталь	Усилие (Nm)
V–brake крепеж	9 ± 1
Верхние крышки вилки	10 ± 1
Болты–крепежи регулировок	2 ± 0,5
Нижние болты крепления картриджей	10 ± 1
Нижние болты	10 ± 1
Болты крепления крыла (888 RV)	6 ± 1
Болты крепления руля (888)	6 ± 1
Болты крепления нижней короны (888)	6 ± 1
Болты крепления верхней короны (888)	6 ± 1
Болты колеса	15 ± 1
Болты крепления оси колеса	6 ± 1

Таблица 9
Усилия затягивания болтов крепления

5. ГАРАНТИЯ

Гарантийный срок амортизационной системы составляет 2 года. При обнаружении дефектов в течение этого периода покупатель имеет право на бесплатный ремонт или замену неисправной детали (по усмотрению Tenneco Marzocchi S.r.l.).

При покупке розничный продавец Marzocchi должен предоставить покупателю гарантийный сертификат со своим штампом и с указанием даты покупки, что является подтверждением начала действия гарантии. В случае обнаружения дефекта в упомянутый период, покупателю следует вернуть товар розничному продавцу Marzocchi, у которого был куплен амортизатор, указав дефект и причину возврата по гарантии. Tenneco Marzocchi S.r.l. обязуется в течение 30 дней с момента поступления гарантийного запроса от авторизированного дилера поставить товар (или деталь) в адрес последнего. Гарантия не покрывает расходы, связанные с отправкой вилки авторизированному дилеру Marzocchi, стоимость работ по демонтажу/монтажу вилки.

Данная гарантия не покрывает неисправности, выявленные после покупки, если они стали следствием: несчастного случая, небрежного или неправильного ухода, неправильного использования, использования не по назначению, неквалифицированного ремонта и/или замены компонентов вилки на компоненты, не указанные в спецификации Tenneco Marzocchi S.r.l., изменений, не утвержденных в письменном виде компанией Tenneco Marzocchi S.r.l., акробатических прыжков, трюковых прыжков, триала, участия в соревнованиях по маунтинбайку или BMX, и/или естественного износа, вызванного эксплуатацией амортизационной системы, и, в общем, все возможные дефекты, являющиеся следствием несоблюдения инструкции пользования.

Данная гарантия не покрывает поломки компонентов, изнашивающихся естественным образом в процессе эксплуатации, такие как сальники, пыльники, направляющие. Кроме того, гарантия не распространяется на вилки, установленные на велосипедах, сдающихся в прокат. Также гарантия автоматически аннулируется, если серийный номер амортизатора Marzocchi изменен, стерт, искажен, нечитаем. И, наконец, гарантия не распространяется на амортизаторы Marzocchi, бывшие в употреблении. В этом случае гарантию дает продавец под свою ответственность, без каких–либо прямых или косвенных обязательств со стороны Tenneco Marzocchi S.r.l.

Территориальные ограничения

Гарантия распространяется на товары, купленные в России.

Внимание!
Установка, обслуживание и эксплуатация амортизатора Marzocchi должны производиться в строгом соответствии с указаниями в инструкции.

Гарантия Tenneco Marzocchi S.r.l. имеет отношение только к оригинальному (первоначальному) покупателю амортизатора Marzocchi и не распространяется на третьи лица. Права оригинального покупателя, согласно данным гарантийным обязательствам, не могут быть переданы кому–либо.

Сроки

Данная гарантия вступает в силу с момента совершения покупки и действительна на протяжении 2 лет. Замененные части имеют гарантийный срок службы 6 месяцев.

Процедура

Если дефект относится к гарантийному случаю, покупателю следует обратиться к авторизированному дилеру Marzocchi, у которого была совершена покупка.

Данные гарантийные обязательства не относятся к компонентам, которые регулярно расходуются (изнашиваются) в процессе постоянного использования: пыльники, сальники, вкладыши (направляющие), масло. Таким образом, при совершении покупки покупателю следует самостоятельно проверить (или попросить об этом авторизированного дилера) наличие и целостность всех компонентов вилки.

Замена, ремонт по гарантии осуществляются только на основании вышеизложенных условий. Авторизированные дилеры либо другие официальные представители компании Marzocchi не вправе вносить изменения в гарантийные условия или пролонгировать срок действия гарантии.

Tenneco Marzocchi S.r.l. не несет ответственности за какие–либо травмы при несчастных случаях, произошедших при использовании амортизационных систем Marzocchi. Также Tenneco Marzocchi S.r.l. не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб, нанесенный при неправильном или ненадлежащем использовании амортизационной системы.

Данная гарантия отменяет все устные или письменные гарантии, все заявления и обязательства, данные ранее компанией Tenneco Marzocchi, и представляет собой соглашение сторон относительно гарантии на амортизационные системы Marzocchi. Все остальные обязательства Marzocchi, не указанные в данной гарантии, не являются действительными.

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР ПО ГАРАНТИЙНОМУ И РЕМОНТНОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ:

ООО «ВЕЛОМАРКЕТ ЦСКА»
125167, Россия, Москва, Ленинградский проспект, 39. Тел./ факс (495) 613–29–38
www.velomarket–cska.ru, www.marzocchi.ru

Модель вилки		**Штамп Продавца (магазина)**
Серийный номер		
Дата продажи		
Товар проверил, претензий к качеству и работе не имею	(Ф.И.О., подпись покупателя)	

ОТМЕТКИ СЕРВИСА

Дата	Виды работ	Отметка сервиса